

Ní math siubhal san Domhnach

[Watson, W. J. *Scottish Verse from the Book of the Dean of Lismore* (Scottish Gaelic Texts Society, Volume 1, Edinburgh 1937), poem 33, p. 240-2]

A ughdar so Feidhlim Mac Dubhghaill

1 Ní math siubhal san Domhnach,
gé bé chongbhas an t-saoire;
ní math míochlú do cheannach,
ní math feamach mná baoithe.

2 Ní math sgríobhadh gan fhoghlaim,
ní math comhroinn go gortach;
ní math iarla gan bhéarla,
ní math méara 'na bhodach.

3 Ní math easbog gan bhairrín,
ní math anaoibh ar sheanóir;
ní math sagart ar leathshúil,
ní math pearsún go dearól.

4 Ní math longphort gan imirt,
ní math inilt go roileasg;
ní math éarlasmh gan tearmann,
ní math teampall gan roileag.

5 Ní math bean gan bheith náireach,
ní maith cláirseach gan téada;
ní maith cogadh gan chalmacht,
ní math gallphort gan mhéara.

6 Ní math maighdean go cainnteach,
ní math daidbhreas fhir oinigh;
ní math caisléan gan mheadhar,
ní math dearmad chon toighe.

7 Ní math gan urraim d'athair,
ní math labhairt na meisge;
ní math sgeana gan fhaobhar,
ní math claoindh na breithe.

8 Níor mhath cairdeas na nÍobhal
dod Mhac, a ríoghan rathmhor;
gé do fhóir sé síol Adhaimh,
níor mhath dháibh-sean a chrochadh.

9 Ní math léightheoir gan tuigse,
ní math duine gan chara;
ní math file gan adhbhar,

ní math aolchloch gan talla.

10 Ní math éadach gan úcadh,
ní math súgradh gan gháire;
ní math míghníomh do mhóradh,
ní math pósadh gan fháinne.

11 Ní math coróin gan bhearradh,
ní math treabhadh san oidhche;
ní math éigeas gan chádhas,
ní math crábhadh gan aoine. Ní math.